
1. Cover page

[INSERT YOUR BUSINESS LOGO]

ཚོད་ཀྱི་ཚོང་རྒྱུ་ལཱ་འདི་ལ་ཞེས།

[Your Name] ཚོད་ཀྱི་མིང་།

[Business Name] ཚོང་ལས་ཀྱི་མིང་།

[Main Business Address]

ཚོང་ལས་གཙོ་བོ་སྤྱད་པའི་

Business Plan ཚོང་ལས་འཆར་གཞི།

Slogan or mission statement & image མཚོན་རྒྱུ་ལས་མཁུ་བའི་དོན་ལུ་བསྐྱེད་པའི་བསྐྱེད་པའི་ལས་འཆར་ལ་འབྲེལ་ཡོད་པའི་ལས་འཆར་།

Prepared: [Date prepared] ལྷན་སྐྱེས་ : [ལྷན་སྐྱེས་ཀྱི་ལས་འཆར་ལ་ཞེས།]

ཚོང་བདག: [ཚོང་བདག་ཚང་མའི་མིང་རེའུ་མིག་འགོད་དགོས།]

Relevant owner experience: [*Briefly outline your experience and/or years in the industry and any major achievements*]

སྐབས་དོན་དང་འབྲེལ་བའི་ཚོང་བདག་གི་ཉམས་མྱོང་: [ཁྱོད་ཀྱིས་ལོ་མང་རིང་བཟོ་གྲུའི་ནང་བཟང་པའི་ཉམས་མྱོང་དག་ཕྱོགས་བསྟུས་བྱས་ཏེ་གྲུབ་འབྲས་ཆེ་བ་དག་སྟབས་བདེའི་ངང་ནས་རོབ་འབྲི་བྱེད་དགོས།]

Products/services: [*What products/services are you selling? What is the anticipated demand/need for your products/services?*]

ཐོན་རྒྱུ་མཉམ་ཞབས་ལུ: [ཁྱོད་ཀྱིས་ཐོན་རྒྱུ་མཉམ་ཞབས་ལུའི་རིགས་ཅི་ཞིག་གཉེར་ཀྱིན་ཡོད། ཁྱོད་ཀྱི་ཐོན་རྒྱུ་མཉམ་ཞབས་ལུ་གཉེར་བ་དེ་དག་ལས་རྒྱུག་ཆེ་བ་དེ་གང་ཡིན།]

The Market ཁྲོམ་རྒྱུ

Target market:

དམིགས་འབེན་ཁྲོམ་རྒྱུ:

[*Who are you selling to? What are their needs? Why would they buy your products/services over others?*]

ཁྱོད་ཀྱིས་སུ་ཞིག་ལ་བཟོང་གིན་ཡོད་དམ། ཁོང་ཚོར་ཅི་ཞིག་མཁོ་ཁོ་ཚོས་ཅིའི་ཕྱིར་ཁྱོད་ཀྱི་ཐོན་རྒྱུ་ཉོ་བ་རེད། ཡང་ན་ཁོང་ཚོར་ཅིའི་ཕྱིར་ཁྱོད་ཀྱི་ཞབས་ལུ་མཁོ་བ་རེད།

Marketing strategy: ཚོང་ཁྲོམ་གཉེར་བའི་ཐབས་ལུས།

[*How do you plan to enter the market? How do you intend to attract customers? How and why will this work?*]

ཁྱོད་ཀྱིས་ཁྲོམ་རའི་ནང་འཇུག་བའི་འཆར་གཞི་ཇི་ལྟར་འགོད་དམ། ཁྱོད་ཀྱིས་སྐྱུ་མགོན་དག་གི་ཡིད་སེམས་ཇི་ལྟར་འགྲུག་རྒྱུ་ཡིན། མ་འོངས་པར་ཁྱོད་ཀྱིས་ལས་དོན་འདི་ཇི་ལྟར་སྐྱབ་རྒྱུ་ཡིན།

The future མ་འོངས་པ།

Vision statement: འཆར་འགོད་བསྐྱབས་གཏམ།

[The vision statement briefly outlines your future plan for the business. It should state clearly what your overall goals for the business are.]

འཆར་འགོད་བསྐྱབས་གཏམ་ནང་དུ་ཚོང་ལས་དེའི་མ་འོངས་བའི་འཆར་གཞི་རྩིས་ལྟུང་གོས། དེའི་ནང་དུ་དུང་ཁྱོད་ཀྱི་ཡོངས་ཁྱབ་ཚོང་ལས་ཀྱི་རྩ་དོན་ནས་
དམིགས་འདུན་བཤད་དགོས།

Goals/objectives: དམིགས་ལུལ་ལམ་བསྐྱབ་བྱ།

[What are your short & long term goals? What activities will you undertake to meet them?]

ཁྱོད་ཀྱི་གནས་སྐབས་དང་མཐར་ཐུག་གི་དམིགས་འདུན་ཅི་ཡིན་ནམ། ཁྱོད་ཀྱིས་བྱ་འགུལ་ཅི་འདྲ་སྤེལ་ནས་དོན་དག་དག་འགྲུབ་པར་བྱེད་རྒྱུ་ཡིན།

The Finances རྩིས་སྤྱོད།

[Briefly outline how much profit you intend on making in a particular timeframe. How much money will you need up-front? Where will you obtain these funds? What portion will you be seeking from other sources? How much of your own money are you contributing towards the business?]

གཏན་ཁེལ་བྱེད་པའི་དུས་ཡུན་དེའི་རིང་ལ་ཁྱོད་ཀྱིས་ཁེ་བཟང་ཇི་ཅམ་བཟོ་སེམས་ཡོད་མིན་རྩིས་ཅམ་ཤོད། ཁྱོད་ཀྱི་ཚོང་ལས་དེ་དོན་འཁྲུངས་ཡོང་བར་མ་དངུལ་
ཅི་ཅམ་ཀྱིས་འདང་བ་རེད། ཁྱོད་ཀྱིས་མ་རྩ་དེ་དག་གང་ཞིག་ནས་འཚོལ་སྐྱབ་བྱེད་ཀྱི་ཡིན་ནམ། དེའི་ནང་གི་ཆ་ཤས་ཅི་ཅམ་ཞིག་ཐོན་ཁུངས་གཞན་ནས་འཚོལ་
དགོས་སམ། རང་ཉིད་ཀྱིས་སྤོར་མོ་ཅི་ཅམ་ཞིག་ཚོང་ལས་ལྷོགས་སུ་བཀོལ་སྤྱོད་བྱེད་དགོས་པ་ཡིན་ནམ།

3. Company Overview

མཐུན་གཉེར་ཁང་གི་སྤྱི་ཚབ་ཚོགས་ཞིབ།

Registration details རོ་འགོད་ཞིབ་ཐུ།

Business name: *[Enter your business name as registered in your country. If you have not registered your business name, add your proposed business name.]*

ཚོང་ལས་ཀྱི་མིང་: [རྒྱུད་ཀྱི་ཚོང་ལས་ཀྱི་མིང་དེ་རང་གི་ཕ་ཡུལ་གྱི་གཞུང་ཡིག་ནང་རོ་འགོད་ཇི་ལྟར་བྱས་ཡོད་པ་དེ་ལྟར་དུ་མཐུན་དགོས་ཤིང་། གལ་ཏེ་རྒྱུད་ཀྱི་ཚོང་ལས་ཀྱི་མིང་དེ་ཉིད་གཞུང་ཡིག་ཐོག་རོ་འགོད་བྱས་མེད་ཚེ། རྒྱུད་ཀྱིས་གྲོས་འདོན་བྱས་པའི་ཚོང་གཉེར་ཀྱི་མིང་ཚབ་དེ་སློན་འབྲི་བྱེད་དགོས།]

Date registered: *[Date business name registered.]*

རོ་འགོད་བྱེད་པའི་ལུ་ཚེས། ཚོང་ལས་ཀྱི་མིང་རོ་འགོད་བྱེད་པའི་ལུ་ཚེས།

Business structure:*[Sole trader, partnership, trust, company.]*

ཚོང་ལས་ཀྱི་སློན་པོ་གཞི: [ཚོང་པ་གཙོ་བོ། ཚོང་འབྲེལ་སྡེལ་ལམ། འཕྲེལ་ཚ། མཐུན་གཉེར་ཁང་།]

Licenses & permits: *[List all the licenses or permits you have registered]*

ཁྲིམས་མཐུན་འཛིན་ཡིག་དང་ཚོག་མཚན་ཡིག་གི་: [རྒྱུད་ཀྱིས་རོ་འགོད་བྱས་ཟིན་པའི་ཁྲིམས་མཐུན་འཛིན་ཡིག་གསལ་ཚོག་མཚན་ཡིག་ཇི་ཡོད་ཀྱི་ཐོ་གཞུང་བཙོ་དགོས།]

Domain names: *[Registered website domain names.]*

ཁྲུངས་མིང་: [དྲ་ཚོག་གི་ཁྲུངས་མིང་རོ་འགོད་བྱེད་དགོས།]

Memberships & affiliations:*[Is your business a member of any particular industry association or club? Do you have any affiliations with any other organisation?]*

འབྲེལ་ཁྲུངས་ངོས་ལེན་: [རྒྱུད་ཀྱི་ཚོང་ལས་དེ་བཙོ་ལས་མཐུན་ཚོགས་སམ་ཡང་ན་ཚོགས་པ་གང་ཞིག་གི་ཁྲུངས་གཏོག་ཡིན་ནམ། རྒྱུད་ལ་ཚོགས་པ་གཞན་དང་མཉམ་འབྲེལ་ཡོད་དམ།]

Insurances: *[liability insurance, health insurance and other insurance for staff, property insurance, etc.]*

ཉེན་སྲུང་མ་འདོག་: [འགན་ཁུར་ཅན་གྱི་ཉེན་སྲུང་མ་འདོག་དང་འཕྲོད་བསྟེན་ཉེན་སྲུང་མ་འདོག་ གཞན་ལས་མིའི་ཉེན་སྲུང་འགན་ཁུར་དང་དཔལ་འབྱོར་ཉེན་སྲུང་མ་འདོག་སོགས།]

Business premises ཚོང་ལས་འོ་སྤྱོད།

Business location: [Describe the location and space occupied/required. What is the size of the space you occupy/require? Which city or town? Where in relation to landmarks/main areas?]

ཚོང་ལས་ས་གནས་: [ཁྱོད་ལ་ཕྱོགས་གང་ཞིག་དུ་ས་ཆ་ཅུང་ཇི་ཅུང་གིས་ལྷིས་འདང་རྒྱལ་བཤད་དགོས་ལ། བྱོང་ཁྱེར་རམ་བྱོང་རྫོང་གང་ཞིག་དུ་ཡིན་པ་དེ་ཡང་བཤད་དགོས་གིང་། སའི་མཚམས་རྟགས་སམ་ལྟེ་གནས་གཙོ་བོ་དེ་ཡང་ཕྱོགས་གང་དུ་འབྲེལ་ཡོད་པ་ཡང་གསལ་དགོས་པ་རེད།]

Buy/lease: [If you have purchased a business premises or are currently leasing, briefly outline the arrangements. If you are still looking for a lease, outline your commercial lease requirements and any utilities/facilities required.]

ཉོ་བ། གཞན་པ། : [གལ་ཏེ་ཁྱོད་ཀྱིས་ཚོང་གཉེར་བྱེད་པའི་ས་ཆ་ཉོ་ཚར་བའམ་ཡང་ན་གླུ་བ་ཡིན་ན། དེ་དག་གི་འཚར་བཀོད་རྒྱུ་ཚུལ་བཅོས་པ་བཅིང་དགོས། གལ་ཏེ་ཁྱོད་ཀྱིས་ད་གནས་འཚོལ་བཞིན་ཡོད་ན། ཁྱོད་ཀྱིས་གཞན་པའི་ཚོང་ལས་ཀྱི་དགོས་མཁོ་དང་མཐུན་ཉེན་སོགས་ཀྱི་གནས་རྒྱུ་ལྷིང་བལྟས་འགོ་དེ་དགོས།]

Business History ཚོང་ལས་ལོ་རྒྱུས།

[When did you first get the idea for the business? How did your business start?]

ཁྱོད་ཀྱིས་ཚོང་ལས་ཀྱི་ཆེས་ཐོག་མའི་བསམ་སློབ་དེ་དུས་ནས་ཞིག་ནས་རྟེན་སོང་ངམ། ཁྱོད་ཀྱིས་ཚོང་ལས་དེ་མགོ་ཇི་ལྟར་བཙུགས་པ་ཡིན།

Business details ཚོང་ལས་ཞིབ་པ།

Products/services: [What products/services are you selling/would you like to start selling? What is the anticipated demand/need for your products/services?]

ཐོན་རྒྱུ་ལས་ལུ་: [ཁྱོད་ཀྱིས་ཐོན་རྒྱུ་ལས་ལུ་ཅི་ཞིག་བཙོང་གིན་ཡོད་པ་དང་ཁྱོད་ལ་དེ་དག་བཙོང་བའི་སྤོ་སྤོ་ལོ་ལོ་ལོ་གང་ལ། ཁྱོད་ཀྱི་ཐོན་རྒྱུ་ལས་ལུ་དེ་དག་ལས་དགོས་མཁོ་ཅན་དང་བྱིན་ཆེ་ཤོས་དེ་ཅི་ཞིག་ལ་སྤོན་དཔག་བྱེད་ཀྱིན་ཡོད།]

Product/ Service ཐོན་རྫས་ཞབས་ཞུ།	Description འགྲེལ་བཤད།	Price རིན་གོང་།
[<i>Product/ service name</i>] ཐོན་རྫས་ཞབས་ཞུའི་མིང་།	[<i>Brief product/service description</i>] ཐོན་རྫས་དང་ཞབས་ཞུའི་སྟིང་བསྟུས་འགྲེལ་བཤད།	[<i>Price</i>] རིན་གོང་།
[<i>Product/ service name</i>] ཐོན་རྫས་ཞབས་ཞུའི་མིང་།	[<i>Brief product/service description</i>] ཐོན་རྫས་ཞབས་ཞུའི་སྟིང་བསྟུས་འགྲེལ་བཤད།	[<i>Price</i>] རིན་གོང་།
[<i>Product/ service name</i>] ཐོན་རྫས་ཞབས་ཞུའི་མིང་།	[<i>Brief product/service description</i>] ཐོན་རྫས་དང་ཞབས་ཞུའི་སྟིང་བསྟུས་འགྲེལ་བཤད།	[<i>Price</i>] རིན་གོང་།
[<i>Product/ service name</i>] ཐོན་རྫས་ཞབས་ཞུའི་མིང་།	[<i>Brief product/service description</i>] ཐོན་རྫས་དང་ཞབས་ཞུའི་སྟིང་བསྟུས་འགྲེལ་བཤད།	[<i>Price</i>] རིན་གོང་།

Unique selling position: [*How will your products/services succeed in the market where others may have failed? What gives your products/services the edge?*]

ཕྱིར་འཚོང་གི་དཔེ་རྒྱ་བྲལ་བའི་བསམ་སྟེན་ལྟུང་ལོ་མོ་: [མི་གཞན་ཕམ་ཉེས་བྱུང་སའི་ཁོས་ར་ནས་ཁྱོད་ཀྱི་ཐོན་རྫས་ཞབས་ཞུ་དེ་ཉིད་ཇི་ལྟར་བྱས་ཏེ་ལེགས་གྲུབ་ཡོང་ངམ། ཅི་ཞིག་གིས་ཁྱོད་ཀྱི་ཐོན་རྫས་ཞབས་ཞུ་དེ་རྒྱལ་ཁ་སྐོར་པ་རེད།]

Anticipated demand: [*What is the anticipated quantity of products/ services your customers are likely to purchase? For example, how many customer are you expecting in 6 months or 12 months?*]

ཚོང་ཚོགས་འགོ་རྒྱུག་གི་ཚོན་དཔག་བསམ་སྒོ། : [ཁྱོད་ཀྱི་ཚོང་ལག་གིས་ཉེ་འདོད་པའི་ཁྱོད་ཀྱི་ཐོན་རྫས་ཞབས་ཞུ་ཡི་ཚོན་དཔག་གངས་ཚད་ཅི་ཡིན། དཔེར་ན། ཁྱོད་ཀྱིས་སློབ་འཇུག་ནས་སློབ་བརྗེས་ཀྱི་ནང་དུ་ཚོང་ལག་གཞི་ཡོང་བའི་ཚོན་དཔག་གྲེད་ཀྱི་ཚུལ་ཡོད།]

Pricing strategy: [*Do you have a particular pricing strategy? Why have you chosen this strategy?*]

རིན་གོང་སྲིད་ཇུས་: [ཁྱོད་ལ་རིན་གོང་ཐོག་དུ་དམིགས་བསམ་ཀྱི་ཐབས་ཇུས་འདྲ་ཡོད་དམ། ཁྱོད་ཀྱིས་ཅིའི་ཕྱིར་ཐབས་ཇུས་འདི་བདམས་པ་ཡིན།]

Market position: [*Where do your products/services fit in the market? Are they high-end, competitive or budget? How does this compare to your competitors?*]

ཁྱོད་ཀྱི་ཐོན་རྫས་ཞབས་ཞུ་ལ་ཁྱོད་ཀྱི་ཐོན་རྫས་ལྗོངས་ལ་འགྲུབ་པའི་འཚམས་པ་དང་། དེ་ཚོ་ཕྱིར་ཐོན་པའི་དམ་ཡང་ན་འགྲུན་ཚོད་རང་བཞིན་ཚན་གྱི་འགོ་གོན་ཚོན་ཅིས་ཚན་དེ་འདྲ་ཡོད། གལ་ཏེ་འདི་ཁྱོད་ཀྱི་འགྲུན་ཚོད་པ་ཚོ་དང་བསྟུར་ན་གནས་ཚད་ཅི་འདྲ་ཡོད།

Value to customer: [*How do your customers view your products/services? Are they a necessity, luxury or something in between?*]

མགོན་པོའི་བཟོ་ཚུལ། ཁྱོད་ཀྱི་ཚོང་ལག་ཚོས་ཁྱོད་ཀྱི་ཐོན་རྫས་ཞབས་ཞུ་ལ་འཛིན་པའི་རྣམ་འགྲུར་ཅི་འདྲ་ཡོད། དེ་ཁོང་ཚོར་དགོས་མཁོ་ཚན་པའི་དམ་ཡང་ན་དེ་ཁོང་ཚོ་ལ་རྒྱས་ཀྱི་རྣམ་པ་ཚན་ཞིག་དུ་གྱུར་བ་ཡོད།

Mission statement འགན་འཁུལ་གསལ་བཤད།

A **mission statement** འགན་འཁུལ་གསལ་བཤད། defines what your company is, why it exists, its reason for being.

ཁྱོད་ཀྱི་མཐུན་གཉེར་ཁང་དེ་ཅི་ཞིག་ཡིན་པ་གསལ་བཤད་གྲེད་དགོས། དེ་ཅིའི་ཕྱིར་གནས་སྐབས་པ་དང་གནས་སྐབས་པའི་རྒྱ་མཚན་ཅི་ཡིན་བཤད་དགོས།

[*What is your business' mission statement? I.e. how will you achieve your vision?*]

ཁྱོད་ཀྱི་ཚོང་ལས་ཀྱི་འགན་འཁུལ་གསལ་བཤད་ཅི་ཞིག་ཡིན། དཔེར་ན། ཁྱོད་ཀྱི་འཆར་གཞི་ཇི་ལྟར་ལེགས་འགྲུབ་བྱུང་ངམ།

A few examples:

"For so long, people thought Airbnb was about renting houses. But really, we're about home. You see, a house is just a space, but a home is where you belong. And what makes this global community so special is that for the very first time, **you can belong anywhere**. That is the idea at the core of our company: **belonging**."

Action plan ལག་བསྟར་འཆར་གཞི།

milestone (a goal with target date) ས་ཚིག་སྒྲིག་ (དམིགས་ལུགས་འདོན་པའི་ཚེས་གཤང་སྒྲིག་)	Date of expected completion ཚེས་དཔག་གི་མཇུག་སྐྱིལ་ལྡན་ཚེས་	person responsible འགན་ཁུར་མི་སྒྲིག་
[What are the business milestones that you need to complete starting from today?] རྩོད་ཀྱི་དེ་རིང་ནས་མགོ་བརྒྱུ་བའི་བསྐྱབ་དགོས་པའི་ཚེས་ལས་ས་ཚིག་སྒྲིག་དག་གང་ཡིན་ནམ།	[When do you expect to complete them?] རྩོད་ཀྱི་ལས་དོན་མཇུག་སྐྱིལ་བའི་ཚེས་དཔག་གི་དུས་ཚོད་ག་དུས་ཡིན་ནམ།	[Who is responsible for delivering this milestone?] ཚོང་ལས་ས་ཚིག་སྒྲིག་ལག་ལ་སྐྱེལ་འདྲེན་བྱེད་པའི་འགན་ཁུར་བ་དེ་སུ་ཡིན་ནམ།
[What are the business milestones that you need to complete starting from today?] རྩོད་ཀྱིས་དེ་རིང་ནས་མགོ་བརྒྱུ་བའི་བསྐྱབ་དགོས་པའི་ཚོང་ལས་ས་ཚིག་སྒྲིག་དག་གང་ཡིན་ནམ།	[When do you expect to complete them?] རྩོད་ཀྱི་ལས་དོན་མཇུག་སྐྱིལ་བའི་ཚེས་དཔག་གི་དུས་ཚོད་ག་དུས་ཡིན་ནམ།	[Who is responsible for delivering this milestone?] ཚོང་ལས་ས་ཚིག་སྒྲིག་ལག་ལ་སྐྱེལ་འདྲེན་བྱེད་པའི་འགན་ཁུར་བ་དེ་སུ་ཡིན་ནམ།
[What are the business milestones that you need to complete starting from today?] རྩོད་ཀྱིས་དེ་རིང་ནས་མགོ་བརྒྱུ་བའི་བསྐྱབ་དགོས་པའི་ཚོང་ལས་ས་ཚིག་སྒྲིག་དག་གང་ཡིན་ནམ།	[When do you expect to complete them?] རྩོད་ཀྱི་ལས་དོན་མཇུག་སྐྱིལ་བའི་ཚེས་དཔག་གི་དུས་ཚོད་ག་དུས་ཡིན་ནམ།	[Who is responsible for delivering this milestone?] ཚོང་ལས་ས་ཚིག་སྒྲིག་ལག་ལ་སྐྱེལ་འདྲེན་བྱེད་པའི་འགན་ཁུར་བ་དེ་སུ་ཡིན་ནམ།
[What are the business milestones that you need to complete starting from today?] རྩོད་ཀྱིས་དེ་རིང་ནས་མགོ་བརྒྱུ་བའི་བསྐྱབ་དགོས་པའི་ཚོང་ལས་ས་ཚིག་སྒྲིག་དག་གང་ཡིན་ནམ།	[When do you expect to complete them?] རྩོད་ཀྱི་ལས་དོན་མཇུག་སྐྱིལ་བའི་ཚེས་དཔག་གི་དུས་ཚོད་ག་དུས་ཡིན་ནམ།	[Who is responsible for delivering this milestone?] ཚོང་ལས་ས་ཚིག་སྒྲིག་ལག་ལ་སྐྱེལ་འདྲེན་བྱེད་པའི་འགན་ཁུར་བ་དེ་སུ་ཡིན་ནམ།

4. Industry analysis ལས་རིགས་དེ་གི་ཞིབ་

[Detail the results of the market research you have performed or research you have done into the statistics of your area/region/country.

ཁྱེད་ཀྱིས་ཕ་ཡུལ་དང་ས་གནས་ས་ཁུལ་ཁག་ནས་ཚོམ་རར་ཞིབ་འཇུག་བྱས་པའི་གྲུབ་འབྲས་ཀྱི་རྣམ་གྲངས་རྣམས་ཞིབ་ཕྲོལ་དགོས།

What is the size of the market? What companies are present already? Is the area/region economically stable? Is there a population growth? What recent domestic or global trends have emerged in the market? What growth potential is available and where do you fit in? How will the market/customers change when you enter the market?]

༡) ཚོམ་རའི་རྒྱ་ཚད་ཆེ་ལྔ་ཅི་འདྲ་ཡིན་ནམ།

༢) དེ་ལོ་དེ་གི་མཐུན་གཉེར་ཁག་གི་ཁ་གྲངས་ཅི་ཚམ་རེད།

༣) ས་ཁུལ་དེའི་ཚོང་གཉེར་མང་གཞི་བརྟན་པོ་ཡི་རེད།

༤) ས་ཁུལ་དེའི་མི་གྲངས་ཀྱི་འཕེལ་ཚད་ཇི་ཅེ་ཡི་རེད།

༥) ཚོམ་ར་དེ་ཡི་ནང་དུ་རྒྱལ་ནང་དང་རྒྱལ་སྤྱིའི་ཉེ་ཆར་གྱི་འགོ་ཕྱོགས་ཅི་ཞིག་ཐོན་འདུག

༦) ས་ཁུལ་དེར་ཡར་རྒྱས་ཀྱི་རྒྱས་པ་ཅི་ཞིག་ལྡན་པ་དང་ཁྱེད་ལ་འཚམས་པའི་ས་ཁུལ་དེ་གང་རེད།

༧) ཁྱེད་ཚོང་ཚོམ་དུ་ཞུགས་སྐབས། ཚོང་ཤལ་ལ་འགྱུར་བ་ཅི་ཞིག་ཐེབས་སོང་།

5. Customer analysis

ཚོང་ལག་དབྱེ་ཞིབ།

Customer demographics ཚོང་ལག་འཕར་ཆག་གི་རྣམ་གྲངས།

[Define who your target customers are and how they behave. You can include age, gender, social status, education and attitudes.]

ཁྱོད་ཀྱི་དམིགས་འབེན་ཚོང་ལག་སྤྱི་ཡིན་པ་དང་དེ་དག་གི་རྣམ་འགྲུར་ཅི་ཡིན་གསལ་བཤད་བྱེད་དགོས་ཤིང་། དེའི་ནང་དུ་ཁོང་ཚོའི་ལོ་ཚོད་དང་ཕོ་མོ། སྤྱི་ཚོགས་ཀྱི་གནས་བབས། དེ་བཞིན་ཤེས་ཡོན་དང་སློབ་རྒྱུ་ཚུལ་སོགས་ཀྱི་གནད་དོན་དག་འགོད་དགོས་པ་རེད།

Target groups དམིགས་འབེན་སྡེ་ཚན།

[Identify your ideal customer. What are his/her specific needs? How will you target your products/service to them?]

ཁྱོད་ཀྱིས་ཕུལ་བུང་ཚོང་ལག་དག་དོས་འཛིན་བྱེད་དགོས། ཁོང་ཚོའི་དམིགས་བཀའ་ཀྱི་དགོས་མཁོ་ཅི་ཞིག་རེད། ཁྱོད་ཀྱིས་རང་གི་ཕོན་རྒྱུ་ཞབས་ཞུ་དེ་དག་ཁོང་ཚོར་ཇི་ལྟར་དམིགས་འབེན་འཛིན་དུ་བརྟུག་རྒྱུ་ཡིན་པ།

Customer management ཚོང་ལག་དོ་དམ།

[How will you maintain a good relationship with your customers? What techniques will you use? How will you keep your customers coming back? Have you introduced customer service standards?]

༡) ཁྱོད་ཀྱིས་རང་གི་ཚོང་ལག་དང་ལྷན་དུ་འབྲེལ་ལམ་བཟང་པོ་ཉར་རྒྱུ་ཇི་ལྟར་རྒྱུ་སྐྱོང་རྒྱུ་ཡིན།

༢) ཁྱོད་ཀྱིས་ཐབས་ལམ་ཅི་ཞིག་བཀོལ་རྒྱུ་ཡིན།

༣) ཁྱོད་ཀྱིས་རང་གི་ཚོང་ལག་རྣམས་ཡང་བསྐྱར་རང་ལ་འཁོར་ཐབས་ཇི་ལྟར་བྱེད་རྒྱུ་ཡིན།

༤) ཁྱོད་ཀྱིས་ཚོང་ལག་ལ་ཁྱོད་ཀྱི་ཞབས་ཞུའི་སྤུས་ཚད་འབྲེལ་བཞེད་བྱེད་སྐྱོང་ངམ།

6. Competitive analysis འགན་ཚུན་དབྱེ་ཞིབ།

[How do you rate against your competitors? How can your business improve on what they offer?]

ཁྱོད་རང་འགན་ཚུན་པ་དག་ལས་དེ་ལྟར་རྒྱལ་བར་བྱེད་རྒྱུ་ཡིན།
ཡར་རྒྱས་གཏོང་རྒྱུ་ཡིན།

ཁོང་ཚོས་གང་མཁོ་སྤོང་བྱས་པའི་དངོས་ཟོག་དེའི་ཐོག་ལ་ཁྱེད་ཀྱིས་ཚོང་ལས་ཇི་ལྟར་

Competitor details འགན་ཚུན་ཞིབ་ཐ།

[List at least 3 competitors in the table below.]

གཤམ་གྱི་རེདུ་མིག་ནང་ཉུང་མཐར་ཁྱོད་ཀྱི་འགན་ཚུན་གསུམ་ཙམ་གྱི་མིང་འབྲི་དགོས།

<p>[Competitor name] འགན་ཚུན་པའི་མིང་།</p>	<p>[When were they established?] ཁོང་ཚོས་སྤོང་གཏུགས་དེ་ཙམ་ཞིག་ལ་མགོ་བཙུགས་པ་རེད།</p>	<p>[Number of staff and/or turnover] ལས་མིའི་གྲངས་ཀྱི་དང་ཚོང་གཉེར་བ།</p>	<p>[Unique value to customers . E.g. convenience, quality, price or service?] ཚོང་ཤལ་གི་དམིགས་བསལ་རིན་ཐང་། དཔེར་ན། ལྷ་བས་བདེ་དང་རྒྱ་སྤུས། རིན་གོང་། ཞབས་ཞུ།</p>	<p>[What are your competitor's main strengths?] ཁྱོད་ཀྱི་འགན་ཚུན་པ་ཚོའི་བཟང་ཆ་གཙོ་བོ་ཅི་རེད།</p>	<p>[What are your competitor's main weaknesses?] ཁྱོད་ཀྱི་འགན་ཚུན་པ་ཚོའི་ཞན་ཆ་གཙོ་བོ་ཅི་རེད།</p>

S.W.O.T. analysis

བཟང་ཆ་དང་ཞན་ཆ། གོ་སྐབས་དང་ཉེན་ཁ་སོགས་ལ་དབྱེ་ཞིབ་བྱེད་དགོས།

[List each of your businesses strengths, weaknesses, opportunities or threats in the table below and then outline how you plan to address each of the weaknesses/threats.]

ཁྱོད་ཀྱི་ཚོང་ལས་ཀྱི་བཟང་ཆ་དང་ཞན་ཆ། གོ་སྐབས་དང་ཉེན་ཁ་སོགས་ལ་མེ་མཚེན་ལྟ་མིག་ནང་དུ་ཐོ་འགོད་བྱེད་དགོས་པ་དང་། དེ་ནས་ཁྱེད་ཀྱིས་ཞན་ཆ་དང་ཉེན་ཁ་དག་ལས་རྒྱལ་བའི་འཆར་བཀོད་ཇི་ཡོད་ཅོང་བེས་བྱོས།

Strengths (internal) ལུས་པ་ལམ་ བཟང་ཆ་ཉན་ཅོལ།	Weaknesses (internal) ཞན་ཆ་ཉན་ཅོལ།

Opportunities (external) གོ་སྐབས་ཉན་ཅོལ།	Threats (external) ཉེན་ཁ་ཉན་ཅོལ།

[For strengths and weaknesses think of: བཟང་ཆ་དང་ཞན་ཆ་གང་ཡིན་མིན་ལྟོས།

your service རྒྱུ་ལེན་གྱི་ཞབས་ལུ།

your product རྒྱུ་ལེན་གྱི་ཐོན་རྫས།

your skills རྒྱུ་ལེན་གྱི་རྩལ་རྩལ།

your story རྒྱུ་ལེན་གྱི་གཏམ་རྒྱུ།

your staff རྒྱུ་ལེན་གྱི་ལས་མི།

your knowledge རྒྱུ་ལེན་གྱི་གོ་སྟོན་གསལ།

your way of operating རྒྱུ་ལེན་གྱི་ལག་བསྟར་བྱེད་ལུགས།

projects you support རྒྱུ་ལེན་གྱི་རྒྱུ་བསྐྱོར་བྱེད་པའི་ལས་གཞི།

your resources རྒྱུ་ལེན་གྱི་ཐོན་ལུང་ལས།

your reputation རྒྱུ་ལེན་གྱི་མིང་གསལ།

[For opportunities and threats think of: གོ་སྐབས་དང་ཉེན་ཁའི་སྐོར་གྱི་བསམ་ཚུལ།

Economic trends དཔལ་འབྱོར་འགོ་ཕྱོགས།

Political environment ཆབ་སྲིད་ཁོང་ལུགས།

Legislation རྒྱུ་ལེན།

Market trends རྒྱུ་ལེན་གྱི་འགོ་ཕྱོགས།

Competition འགྲན་ཚོད།

Global influence གོ་ལ་ཁྱོད་ཡོངས་ཀྱི་ཤུགས་རྒྱུ།

Weather/nature གནམ་གཤིས་དང་རང་བྱུང་།

Technology འཕུལ་ཆས།

Demographics མི་གྲངས།

Unique selling position ཕྱི་འཛོལ་གི་དཔེ་རྒྱ་བཞུགས་པའི་གནས་བབས།

[Why do you have an advantage over your competitors? How will your products/services succeed in the market where others may have failed?]

ཅི་ལྟར་ཕྱི་འཛོལ་གི་འགྲན་ཚོད་པ་དག་ལས་ཁོ་མོ་ཐོབ་བམ།

མི་གཞན་ལས་ཉེན་བྱུང་བའི་འཛོལ་ཁོང་གི་ཐོན་རྫས་ལེན་ལུགས་ལྟའི་ཤུགས་ལྟའི་ལྟར་ལེགས་འགྲུབ་བྱུང་བམ།

ཉེ་བའི་རྒྱ་བ་བརྒྱུ་གཉིས་ནང་དུ་ཁྱོད་ཀྱི་ཐོན་ཆས་ཞབས་ཞུའི་རིན་ཀོང་སྐར་བ་དང་དེ་དྲིལ་བསྐྱགས་བྱེད་པར་ཁྱོད་ལ་ཐབས་ལམ་ཅི་ཞིག་ཡོད།

Planned promotion / advertising type འཆར་གཞི་སྐར་བསྐྱོན་དང་དྲིལ་བསྐྱགས་རིགས།	Expected business improvement ཚོད་དཔག་བྱེད་པའི་ཚོང་ལས་ཡར་རྒྱས།	Cost (\$)	Target date
[Print media advertising, online advertising, mail-out, give away, media release, social media campaign, event, etc.] བར་རིས་འཕྲིན་སྐྱོར་བརྒྱུ་བཟུང་བའི་སྤྱོད་ཐོག་མཚམས་སྐྱོར་བརྒྱུ་བཟུང་བ། རྒྱག་ཐོག་ཟགས་འཛུར། གསར་འཕྲུར་བརྒྱུ་བཟུང་བ། སྤྱི་ཚོགས་འཕྲིན་སྐྱོར་བརྒྱུ་བཟུང་བ་སོགས།	[How do you expect it will improve your business success?] ཁྱོད་ཀྱིས་ཚོད་དཔག་བྱེད་ན་འདིས་ཁྱོད་ཀྱི་ཚོང་ལས་ལེགས་གྲུབ་ཡོང་བར་ཕན་ཉུས་ཅི་ལྟར་བྱེད་ཀྱིན་འདུག།	[\$]	[Month/Year]
[Print media advertising, online advertising, mail-out, giveaway, media release, social media campaign, event, etc.] བར་རིས་འཕྲིན་སྐྱོར་བརྒྱུ་བཟུང་བའི་སྤྱོད་ཐོག་མཚམས་སྐྱོར་བརྒྱུ་བཟུང་བ། རྒྱག་ཐོག་ཟགས་འཛུར། གསར་འཕྲུར་བརྒྱུ་བཟུང་བ། སྤྱི་ཚོགས་འཕྲིན་སྐྱོར་བརྒྱུ་བཟུང་བ་སོགས།	[How do you expect it will improve your business success?] ཁྱོད་ཀྱིས་ཚོད་དཔག་བྱེད་ན་འདིས་ཁྱོད་ཀྱི་ཚོང་ལས་ལེགས་གྲུབ་ཡོང་བར་ཕན་ཉུས་ཅི་ལྟར་བྱེད་ཀྱིན་འདུག།	[\$]	[Month/Year]
[Print media advertising, online advertising, mail-out, giveaway, media release, social media campaign, event, etc.] བར་རིས་འཕྲིན་སྐྱོར་བརྒྱུ་བཟུང་བའི་སྤྱོད་ཐོག་མཚམས་སྐྱོར་བརྒྱུ་བཟུང་བ། རྒྱག་ཐོག་ཟགས་འཛུར། གསར་འཕྲུར་བརྒྱུ་བཟུང་བ། སྤྱི་ཚོགས་འཕྲིན་སྐྱོར་བརྒྱུ་བཟུང་བ་སོགས།	[How do you expect it will improve your business success?] ཁྱོད་ཀྱིས་ཚོད་དཔག་བྱེད་ན་འདིས་ཁྱོད་ཀྱི་ཚོང་ལས་ལེགས་གྲུབ་ཡོང་བར་ཕན་ཉུས་ཅི་ལྟར་བྱེད་ཀྱིན་འདུག།	[\$]	[Month/Year]
[Print media advertising, online advertising, mail-out, giveaway, media release, social media campaign, event, etc.] བར་རིས་འཕྲིན་སྐྱོར་བརྒྱུ་བཟུང་བའི་སྤྱོད་ཐོག་མཚམས་སྐྱོར་བརྒྱུ་བཟུང་བ། རྒྱག་ཐོག་ཟགས་འཛུར། གསར་འཕྲུར་བརྒྱུ་བཟུང་བ། སྤྱི་ཚོགས་འཕྲིན་སྐྱོར་བརྒྱུ་བཟུང་བ་སོགས།	[How do you expect it will improve your business success?] ཁྱོད་ཀྱིས་ཚོད་དཔག་བྱེད་ན་འདིས་ཁྱོད་ཀྱི་ཚོང་ལས་ལེགས་གྲུབ་ཡོང་བར་ཕན་ཉུས་ཅི་ལྟར་བྱེད་ཀྱིན་འདུག།	[\$]	[Month/Year]

Communication channels: [How can your customers get in contact with you? These channels can include: telephone (landline/mobile), sales locations, email, internet, blog or social media channel.]

འབྲེལ་གཏུགས་རྒྱུ་ལམ་: རྩོད་ཀྱི་ཚོང་ཤལ་གིས་འབྲེལ་བ་ཇི་ལྟར་བྱེད་དགོས།

རྒྱུ་ལམ་ཁག་ནི་: གདན་འཇོག་ཁ་པར། ལག་ཐོག་ཁ་པར། བཅོང་སའི་ས་གནས། ལྷོག་འཕྲིན་དང་ལྷུང་འཕྲིན་སོགས་ཡིན།

• **People** མི་སྣ།

[How do the people in your company make your customer feel seen, heard, supported and special?]

འབྲེལ་གཏུགས་གཉེར་ཁལ་གི་ལས་མི་ཚོས་འབྲེལ་གཏུགས་རྣམས་ལ་ཚོར་སྣང་དམིགས་བསལ་ཞིག་ཇི་ལྟར་སྦྱིན་གྱི་བྱེད་པའ།

• **Purpose** དམིགས་ལུལ།

[How are you taking your social and/or environmental responsibility? How are you inspiring customers and employees through meaning, innovation and community?]

འབྲེལ་གཏུགས་ཚོང་ཤལ་དང་ལས་མི་ཚོར་གོ་དོན་ར་སྤེད་ཅིང་ལེགས་བཅོས་གཏོང་བའི་ཐོག་ནས་སྤུལ་མ་གཏོང་བ་དང་སེམས་ཤུགས་ཇི་ལྟར་སྦྱིན་རྒྱ་ཡིན་ནམ།

Branding ཚོང་རྟགས།

[What is your brand message?] རྩོད་ཀྱི་ཚོང་རྟགས་ཀྱི་གོ་དོན་ཅི་ཞིག་ཡིན།

[What is your logo and branding description?] རྩོད་ཀྱི་མཚོན་རྟགས་དང་ཚོང་རྟགས་ཀྱི་འབྲེལ་བཤད་ཅི་ཡིན།

[What is your brand positioning?] རྩོད་ཀྱི་ཚོང་རྟགས་ཀྱི་གནས་བབས་ཅི་ཞིག་རེད།

8. Operations plan ལག་བསྟར་བརྒྱད་རིམ།

Operation process

[What is the process involved in producing your products or services. This process will vary depending on your product or service. Here are some examples of questions you may consider. Who is involved in the process? Are there any third parties involved? What is involved in delivering the service to your customers?]

ཁྱོད་ཀྱི་ཐོན་རྫས་ཞབས་ཞུ་དེ་འདོན་སྤེལ་བྱེད་པར་བརྒྱད་རིམ་གང་དང་གང་འདུའམ།

བརྒྱད་རིམ་འདི་ནི་ཁྱོད་ཀྱི་ཐོན་རྫས་ཞབས་ཞུ་མི་འདྲ་བ་ལ་བརྟེན་བྱུང་ནས་བ་རེད། འདིར་ཁྱོད་ཀྱིས་འདང་རྒྱག་དགོས་ངེས་ཀྱི་དྲི་བ་འགའ་ཞིག་ཡོད།

༡) བརྒྱད་རིམ་དེའི་ནང་དུ་སྤྲོད་ཞིག་གིས་ཆ་ཤས་སྐྲུན་ཡོད་དམ།

༢) དེ་རྩ་ཚོགས་ཁག་གསུམ་པ་ཞིག་གིས་ཆ་ཤས་སྐྲུན་ཡོད་ཨེ་རེད། ༣) ཁྱོད་ཀྱིས་ཚོང་ཤལ་ཅ་དངོས་སྤེལ་བྱ་བར་ཅི་ཞིག་ཚུད་བཅུད་ཡོད་དམ།

Suppliers མཁོ་སྤྲོད་བྱེད་མཁན།

[Who are your main suppliers? What do they supply to your business? How will you maintain a good relationship with them?]

ཁྱོད་ལ་མཁོ་འདོན་བྱེད་མཁན་གཙོ་བོ་དེ་སྤྲོད། ཁྱོད་ཀྱི་ཚོང་ཤལ་ལ་ཁོང་ཚོས་ཅི་ཞིག་མཁོ་སྤྲོད་བྱེད་ཀྱི་ཡོད།

ཁྱོད་ཀྱི་ཁོང་ཚོ་དང་ལྷན་དུ་འབྲེལ་ལམ་ཡག་པོ་ཇི་ལྟར་རྒྱུན་སྲུང་བྱ་རྒྱུ་ཡིན།

Equipment ལག་ཆ།

[List your current equipment purchases or the equipment you think you need. These can include vehicles, computer equipment, phones, kitchen equipment, camping gear.]

ཁྱོད་ཀྱིས་ཉོས་ཟིན་པའི་དངོས་ཤེས་དང་ཉོ་དགོས་པའི་དངོས་ཤེས་དག་ཐོ་འགོད་བྱེད་དགོས། དེའི་ནང་དུ་རྒྱུངས་འཁོར་དང་རྩིས་འཕུལ། ཁ་པར། ཐབ་ཚང་གི་མཁོ་ཆས་དེ་བཞིན་ཡུལ་སྐོར་བའི་མཁོ་ཆས་སོགས་ཚུད་ཡོད།

Equipment མཁོ་ཆས།	Price རིན་གོང་།
[Computer] རྩིས་འཕུལ།	
[Mobiles 5x] ལ་པར།	
[Mini van] འདྲེན་འཁོར་རྒྱང་རྒྱང་།	
[Landcruiser 3x] ལྷན་པའི་མཚོ་སྐོར་དམག་གྲ།	

Technology (Software): [What technology do you require? For example: website, point of sale software or accounting package? What will be the main purpose for each? Will they be off-the-shelf or purpose built? What is the estimated cost of each technology solution?]

འཕུལ་ཆ། (མཉེན་ཆས།) ། རྩིས་འཕུལ་ཆ་ཅི་ཞིག་མཁོ་ལམ། དཔེར་ན། དྲ་ཚོགས་ཕྱིར་འཚོང་བྱེད་པ་རེད་དམ། ཡང་ན། མཉེན་ཆས་དང་རྩིས་གཉེར་རིགས་ཕྱིར་ཚོང་བྱེད་པ་རེད། དེ་དག་རེ་རེའི་དགོས་དོན་གཙོ་བོ་ཅི་རེད། ཚོད་དཔག་བྱེད་པའི་འཕུལ་ཆའི་ཐབས་ལམ་དེའི་རིན་གོང་དུ་རེད།

Payment types accepted: [What payment types will you accept. cash, credit, cheque, gift cards, Pay pal etc]

སྐོར་མོ་སྲོད་ལེན་ལམ་ལུགས་: རྩིས་ཀྱིས་སྐོར་མོ་སྲོད་ལུགས་གང་དང་ལེན་བྱེད་ཀྱིན་ཡོད། ཤོག་དངུལ་སྲོད་པའམ་ཡང་ན་དངུལ་འཛིན་བྱང་བུ་བརྒྱུད་དེ་སྐོར་མོ་སྲོད་ལེན་བྱེད་ཀྱིན་ཡོད།

Quality control: [Describe your quality control process. What checks or balances do you have in place to ensure the product or service you offer is produced to the same standard of quality? What steps do you take to meet product/service safety standards?]

སྐྱུ་ཚད་དོ་དམ་: རྩིས་ཀྱིས་རྒྱ་སྐྱུ་དག་པའི་དངོས་ཟོག་གཅིག་མཚུངས་ཤིག་གིས་ཐོན་རྒྱུ་ཞབས་ཞུ་སྐྱུ་བར་གནད་དོན་གང་གི་ཐད་ལ་བརྟེན་སྲིད་ཀྱི་འཇུག་པ་སྐྱུ་ཚད་ཀྱི་ལག་ཐོག་བྱེད་ཀྱིན་རེད།

རྩིས་ཀྱིས་ཐབས་ལམ་ཅི་ཞིག་བཀོལ་ནས་ཐོན་རྒྱུ་ཞབས་ཞུ་དེ་ཉིད་བདེ་འཇགས་ཀྱི་ཚད་དུ་སྐྱེབས་པར་བྱེད་ཀྱི་ཡིན།

Sustainability plan ཡུན་གནས་ཀྱི་འཆར་གཞི།

Environmental/resource impacts ཁོར་ཡུག་དང་ཐོན་ལངས་ཀྱི་ཤུགས་རྒྱུ།

[Describe the impact your business could potentially have on the environment. For example use of local water supply, waste, sewage, energy consumption, vehicle emission, etc.]

ཁྱོད་ཀྱི་ཚོང་ལས་ཀྱིས་ཁོར་ཡུག་ལ་བྱུང་མིན་པའི་གནོད་སྐྱོན་ཅི་ཡོད་འགྲེལ་བཤེད་བྱེད་དགོས། དཔེར་ན། ས་ཁུལ་རང་གི་རྩེ་བོ་སྤོང་བྱེད་རྒྱ་དང་གད་སྤིགས་བཟོ་རྒྱ། རྩེ་སྤིགས་བཟོ་བ་དང་སྤོག་ཤུགས་བཀོལ་སྤོང་བྱེད་པ། དེ་བཞིན་རྒྱུ་རྩེ་ལོར་ཀྱི་དུག་རྒྱུ་མངགས་པ་སོགས་བྱེད་པ་རེད།

Community impact & engagement

སྤྱི་ཚོགས་ཀྱི་ཤུགས་རྒྱུ་དང་བྱེད་སྒོ།

[How does your environmental impact affect the local community? How can you engage the community in minimizing your impact?]

ཁྱོད་ཀྱི་ཁོར་ཡུག་གི་ཤུགས་རྒྱུ་ལས་ཁྱོད་ཀྱི་ཉེ་འཁོར་གྱི་སྤྱི་ཚོགས་ལ་གནོད་ཤུགས་ཇི་འདྲ་བྱུང་གི་ཡོད།

Risks/constraints

ཉེན་ཁ་དང་བཀག་སྡོམ་འཇགས།

[List any risks/constraints to your business resulting from this environmental impact?]

ཉེན་ཁ་དང་བཀག་སྡོམ་ དེ་བཞིན་ཁྱོད་ཀྱི་ཚོང་ལས་ཀྱིས་ཁོར་ཡུག་ལ་བཞག་པའི་གནོད་ཤུགས་དག་འདྲི་དགོས། }

Strategies འཕུལ་ལུགས།

[What strategies will you implement to minimize/mitigate your environmental impact and any risks to your business? Will you conduct an environmental audit? Have you introduced an Environmental management system?]

ཁྱོད་ཀྱིས་རང་གི་ཚོང་ལས་ཀྱི་ཉེན་ཁ་དང་ཁོར་ལུག་གི་ཤུགས་སྐྱེན་སོགས་ཉུང་དུ་གཏོང་བར་ཐབས་ལམ་ཅི་ཞིག་ལག་བསྟར་བྱེད་རྒྱུ་ཡིན། ཁྱོད་ཀྱིས་ཁོར་ལུག་ལ་
ཞིབ་གཤེར་བྱ་མཁོར་ངམ། ཁྱོད་ཀྱིས་ཁོར་ལུག་གི་དོ་དམ་སྒྲིག་སྲོལ་ཞིག་ངོ་སྟོན་བྱེད་མཁོར་ངམ།

Action plan ལག་བསྟར་འཆར་གཞི།

[List your key sustainability/environmental milestones below?]

གཤམ་དུ་ཁྱོད་ཀྱིས་ཁོར་ལུག་གི་ཡུན་གནས་ཐུབ་པའི་གནད་དོན་དག་ཟིམ།

9. Management team འཛིན་སྐྱོང་མེ་ལག

Management & ownership འཛིན་སྐྱོང་དང་བདག་དབང་།

Names of owners: *[List all of the business owners.]*

དོ་བདག་གི་མིང་། ཚོང་བདག་མོ་མེད་མིང་གི་ཕྱི་ལོ།

Details of management & ownership: *[As the owner(s), will you be running the business or will a manager be running the business on your behalf? What will be your involvement? If it is a partnership briefly outline % share, role in the business, the strengths of each partner and whether you have a partnership agreement/contract in place?]*

བདག་དབང་དང་འཛིན་སྐྱོང་ཞིབ་པུ་: བདག་པོ་ཞིག་ལ་མཚོན་ན་ཁྱོད་ཀྱི་ཚོང་ལས་དེ་གཉེར་གྱིན་ཡོད་དམ་ཡང་ན་འགན་འཛིན་གྱིས་ཁྱེད་ཀྱི་ཚབ་བྱེད་ནས་ཚོང་ལས་གཉེར་གྱིན་ཡོད།

གལ་ཏེ་ཁྱོད་ཀྱིས་གཉེར་པའི་ཚོང་ལས་དེ་མཉམ་སྲུལ་རང་བཞིན་ཅན་ཞིག་ཡིན་ན། ཁྱོད་ཀྱི་ཁྱབ་ཚད་དབང་ཆ་ནི་ཅི་ཞིག་ཡིན་ནམ། ཁྱོད་ལ་ཐོབ་པའི་ཁེ་བབ་བརྒྱ་ཆ་ཇི་ཅམ་ཡིན་པ་མཛད་བསྐྱུས་ཤིག་འགོད་དགོས་པ་དང་། ཚོང་ལས་དེའི་ནང་དུ་རང་ཉིད་ཞུགས་པ་ལས་ཕན་ཚུན་གྱི་བཟང་ཆ་ཅི་རེད། དེ་མིན་མཉམ་སྲུལ་གྲོས་ཚེངས་བཞག་པའི་མཚན་རྟགས་སོགས་ཡོད་དམ།

Experience: *[What experience do the business owner(s) have? How many years have you owned or run a business? List any previous businesses owned/managed. List any major achievements. What other relevant experience do you have?]*

ཉམས་སྲུང་: ཚོང་བདག་ཚོར་ཉམས་སྲུང་ཅི་ཞིག་ཡོད། ཁྱོད་ཀྱིས་ལོ་ཇི་ཅམ་ལ་ཚོང་འདི་གཉེར་བ་ཡིན། སྔོན་མ་ཚོང་གང་གཉེར་སྲུང་མིན་ཐོ་འགོད་བྱེད་དགོས། ལེགས་འགྲུབ་བྱུང་བ་ཐོ་འགོད་བྱེད་དགོས། ཁྱོད་ལ་དེ་ལས་གཞན་པའི་དམིགས་བསལ་བའི་འབྲེལ་ཡོད་ཀྱི་ཉམས་སྲུང་ཅི་ཡོད་ཐོ་འགོད་བྱེད་དགོས།

Key personnel གལ་ཆེན་ལས་མི།

Current staff ད་ལྟོའི་ལས་མི།

[List your current staff in the table below.]

Job Title ལས་ཀའི་མིང་།	Name མིང་།	Skills or strengths ཚུལ་དང་རྒྱས་པ།
[For example Marketing/ Sales Manager] དཔེར་ན། རྒྱུར་ཚོང་མགོ་འཛིན།	[Mrs Pasang Lama] དཔེར་ན། སངས་པངས་ལ་མ་ལ།	[Relevant qualifications in Sales/Marketing, etc.] སྐབས་བབས་དང་འབྲེལ་ཡོད་ཚང་དགོས་པའི་ཡིག་ཆ།
[For example receptionist] དཔེར་ན། རྒྱུ་ཡིག་པ།	[Ms Lobsang Drolma] ལོ་བཟང་རློལ་མ།	[Relevant qualifications like good English and Chinese, previous work experience in hotel, etc.] སྐབས་བབས་དང་འབྲེལ་ཡོད་ཀྱི་ལྷན་ཚོས་དབྱིན་ཡིག་དང་རྒྱ་ཡིག་ཡག་པོ་ཡོད་པ། མགོ་ཚུགས་ཀྱི་ལས་ཀར་ཉམས་ལྗོངས་ཡོད་པ།
[House keeping in-charge] ལང་གཉེར་འགན་འཛིན།	[Mr Nima Tashi] ཉི་མ་བཀྲ་ཤིས།	[Was trained by, worked in other hotels, etc.] མགོ་ཚུགས་ལང་གཉེན་གྱི་ནང་དུ་ལས་ཀ་ལས་ནས་སྦྱོང་བརྒྱུད་བྱེད་ཐུག་པ།
[Kitchen Chef] ཐབ་ཚང་གི་མ་བྱུན་ཡང་ན་ཟ་མ་ལས་མཁུན།	[Mr Norbu] རོར་བྲ།	[Studied where, worked previously where?] གང་ནས་སློབ་སྦྱོང་བྱེད་པ་དང་ཕྱི་ལོ་ལས་ཀ་གང་ནས་བྱེད་ཐུག་པ།

Required new staff in the future

མ་འོངས་པར་ལས་མི་གསར་བ་མཁོ་དགོས་ཡོད་པ།

[List your required staff in the table below.] གཤམ་གྱི་རེ་ལུ་མིག་ནང་དུ་ཁྱོད་ལ་མཁོ་བའི་ལས་མི་ཐོ་འགོད་བྱེད།

Job Title ལས་ཀའི་རིགས།	Quantity གྲངས་ཚད།	Skills necessary ཉེར་མཁོའི་རྒྱས་ཚུལ།	Date required ཉེར་མཁོའི་རྒྱ་ཚེས།
[Waiters] ཞབས་ཞུ་བ།	[2] ༢	[At least two years experience, need to speak Chinese] ཆེས་མ་མཐར་ལོ་གཉིས་ཀྱི་ཉམས་ལྗོངས་ཡོད་པ་དང་རྒྱ་སྐད་ཤེས་མཁུན།	[Month/Year] [རྒྱ་གྲངས་དང་ལོ་གྲངས།]
[General manager] སློལ་འགན་འཛིན་པ།	[1] ༡	[At least 5 years experience] ཆེས་མ་མཐར་ལོ་ལྔའི་ཉམས་ལྗོངས་ཡོད་པ།	[Month/Year] [རྒྱ་གྲངས་དང་ལོ་གྲངས།]

Job Title ལས་ཀའི་རིགས།	Quantity གྲངས་ཚད།	Skills necessary ཉེར་མཁོའི་རྒྱ་སྒྲིག་ལུགས།	Date required ཉེར་མཁོའི་རྒྱ་ཚེས།
[Security guard] བདེ་སྲུང་བ།	[2] ༢	[Recommended and trustworthy, good communication skills needed] སློབ་ལ་བབས་པོ་དང་སློབ་ཤེས་ཚོག་པོ་དང་སྐད་ཚེལ་ལྡན་པ།	[རྒྱ་གྲངས་དང་ལོ་གྲངས།]
[Dish washer] སློང་ཆས་བཀྲ་མཁན།	[1] ༡	[Hard working] ལྷུག་ཏུ་བཞུགས་ཏུ་བརྩོན་ཅན།	[རྒྱ་གྲངས་དང་ལོ་གྲངས།]

Recruitment options ལ་སྐོང་བསྐྱར་གསོའི་གདམས་ག

[How do you intend on obtaining your required staff? Advertising in the local paper, online advertising, and/or training current staff members?]

ཁྱེད་ཀྱིས་རང་ལ་མཁོ་བའི་ལས་བཟོ་བ་དག་རྙེད་ཐུབ་པའི་ཐབས་བཀོད་ཇི་ལྟར་ཡོད།

ས་ཁུལ་གྱི་ཚགས་ཤོག་ནང་དུ་དྲིལ་བསྐྱགས་བྱེད་ཀྱི་ཡིན་ནམ་དུ་ལམ་ནས་དྲིལ་བསྐྱགས་བྱེད་ཀྱི་ཡིན། ཡང་ན་ད་ལྟོ་ལས་མི་དག་ལ་སློབ་བཟང་སློབ་ཀྱི་ཡིན།

Training programs སློབ་བཟང་ལས་འགུལ།

[Are there any training programs you will be organising? Are these in-house or external providers? What training will you as the business owner/manager undertake to keep your skills current?]

ཁྱེད་ཀྱི་སློབ་བཟང་གི་བྱེད་སློབ་སྐྱེལ་འཆར་ཡོད་དམ། དེ་ནང་རོལ་ལ་སྐྱེལ་ལམ་ཕྱི་རོལ་ལ་སྐྱེལ་ཀྱི་ཡིན། ཁྱེད་ཚོང་བདག་ཞིག་གསུམ་འགན་འཛིན་པ་ཞིག་ལ་མཚོན་ན་ད་ལྟོ་ལས་མི་རབས་རྗེས་ཚོད་པའམ་ད་ལྟོ་ལས་མི་གནས་བབས་དང་མཐུན་པའི་སློབ་བཟང་ཅི་ཞིག་བྱེད་ཀྱི་ཡིན།

11. Appendix - Supporting documents ལ་སྐོང་། ལྷན་ཁྲིམས་ཡིག་ཆ།

Attached is my supporting documentation in relation to this business plan.

The attached documents include:

ཚོང་ལས་ཀྱི་འཆར་གཞི་འདི་དང་འབྲེལ་བའི་བདེན་དཔང་ཡིག་ཆ་དག་སྦྱོར་དགོས། མཉམ་ཏུ་སྒྲགས་པའི་ཡིག་ཆ་དེའི་ནང་དུ།

- *[List all of your attachments here. These may include resumes, photos maps, survey/questionnaire and/or financial documents.]*

སྤྱི་མཐུན་ཚང་མ་འདིར་ཐོ་འགོད་བྱེད་དགོས། དེའི་ནང་དུ་ས་བོད་ཆགས་རྒྱལ་དཔྱད་ཞིབ་དང་། སྤྱི་ཚད་རེུ་མིག་ དེ་བཞིན་ཚོར་སྲིད་དང་ འབྲེལ་བའི་ཡིག་ཆ་སོགས་ཚང་དགོས།